



HT-Air® 2300

Air Supply

Brugervejledning

INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolforklaringer.....	2
Tilsluttet anvendelse og forholdsregler	2
Komponentoversigt	3
Air Supply betjeningsfunktioner.....	3
Produktspecifikationer.....	4
Rengøring	4
Forebyggende vedligeholdelse.....	4
Infektionskontrol	4
Tabeller over elektromagnetisk kompatibilitet	5-7

Symbolforklaring



BRUGSANVISNING



ANVENDT DEL TYPE BF



VEKSELSTRØM



PRODUCENT



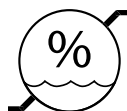
ADVARSEL



DENNE SIDE OP



TEMPERATURBEGRÆNSNING



LUFTFUGTIGHEDSBEGRÆNSNING



FREMSTILLINGSDATO



HOLDES TØR



JORDFORBINDELSE

Tilsigtet anvendelse og forholdsregler

HT-Air® 2300 Air Supply har seks luftgennemstrømningsmuligheder til oppustning af HoverTechs luftdrevne forflytnings-, løfte- og positioneringsenheder.

TILSIGTET MILJØ

Hospitaler og institutioner.

TILSIGTET ANVENDELSE

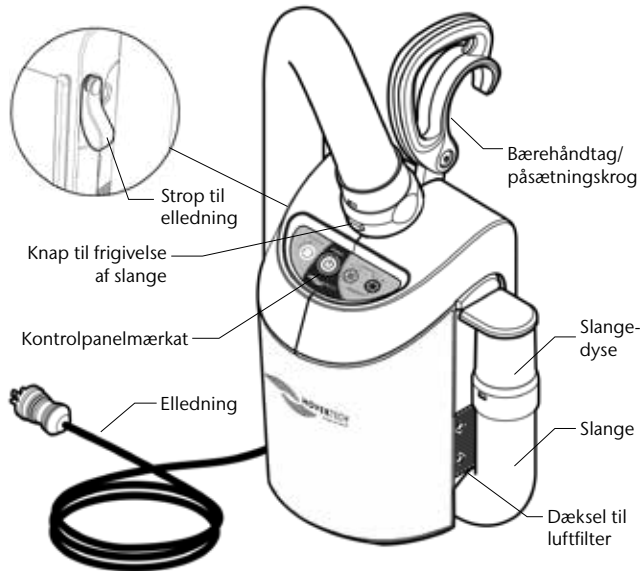
- Plejepersonalet/operatøren er den person, der skal betjene udstyret.
- Patienten er ikke den tilsigtede operatør.

ADVARSLER

- Før elledningen på en måde, så den ikke udgør nogen fare.
- Undgå blokering af luftindtag på Air Supply.

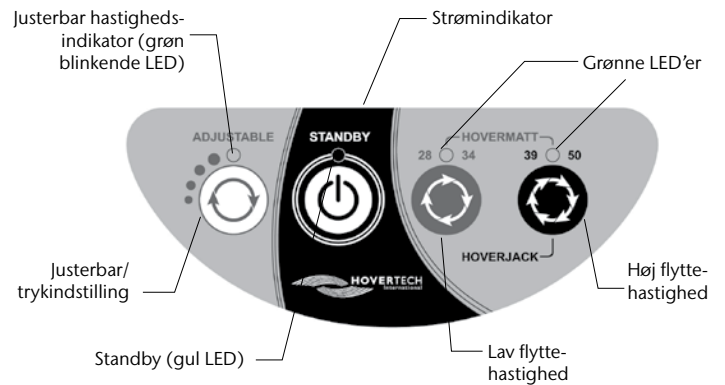
- Efterlad aldrig en patient uden opsyn på en oppustet enhed.
- Brug kun dette produkt til det tilsigtede formål som beskrevet i denne vejledning. Brug kun fastgørelsesanordninger og/eller tilbehør, som er godkendt af HoverTech International.
- Når Air Supply anvendes i et MR-miljø, er en særlig MR-slange på 7,62 m påkrævet (kan købes).
- Undgå elektrisk stød. Åbn ikke Air Supply.
- Læs de produktspecifikke brugsanvisninger angående betjening.
- Advarsel: For at undgå risiko for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes en strømforsyning med jordforbindelse.
- Advarsel: HT-Air er ikke kompatibel med jævnstrøm.

Komponentoversigt



ADVARSEL:
INGEN DELE, DER KAN SERVICERES AF BRUGEREN.
Kun kvalificeret servicepersonale må udføre reparationer på HoverTech International Air Supply.

Air Supply betjeningsfunktioner



JUSTERBAR: Til brug med HoverTech luftassisterede forflytningsmadrasser. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og oppustningshastigheden. Den grønne blinkende LED angiver oppustningshastigheden med antallet af blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

Alle indstillinger i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end indstillingerne for HoverMatt og HoverJack. Funktionen JUSTERBAR må ikke anvendes til forflytning.

Indstillingen JUSTERBAR er en sikkerhedsfunktion, der kan bruges til at sikre, at patienten er centreret på HoverTech luftassisteret udstyr, og til gradvist at vænne en patient, som er angst eller har smerter, til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



STANDBY: Bruges til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstand).



HOVERMATT 28/34: Til brug med 70 cm (28") og 86 cm (34") HoverMatt og HoverSling.



HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK: Til brug med 99 cm (39") og 127 cm (50") HoverMatt og HoverSling og 81 cm (32") og 99 cm (39") HoverJack.

Produktspecifikationer

Mål:	31,75 x 17,8 x 17,8 cm (12,5 x 7 x 7 tommer)
Vægt:	5,67 kg (12,5 lbs)
Kapsling Materiale:	ABS-klassificeret UL94V-0/rustfrit stål
Elledningens længde:	VDE-certificeret 457 cm (15 fod)
Ledningstype og klassificering:	C13 90° venstre, 10 A, 250 Vac
Levetid:	5 år
Indgangsstrøm:	230 Vac, 50 Hz, 6 A (europæisk version)

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 Vac, 50 Hz, 6 A

LATEXFRI

KLASSIFIKATION

Må ikke anvendes i nærheden af letantændelig anæstesi eller i et trykkammer eller iltelt.

Beskyttelsestype mod elektrisk stød:	KLASSE I UDSTYR
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød:	ANVENDT DEL TYPE BF
Beskyttelse mod indtrængen af vand:	Almindelig (ikke beskyttet).
Driftstilstand:	KONTINUERLIG DRIFT

For at stoppe strømforsyningen skal stikket tages ud af stikkontakten.

DRIFTSBETINGELSER

Brugstemperatur:	10° til 40° C (50° til 104° F)
Brugsluftfugtighed:	10 % til 70 % ikke-kondenserende
Brughøjde:	2.000 m/ 6.562 fod
Maks. atmosfærisk trykomsråde i drift:	700 til 1.060 hPa

OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevarings-/forsendelsestemperatur:	-40° til 70° C (-40 til 158 °F)
Opbevarings-/forsendelsesfugtighed:	10 % til 70 % ikke-kondenserende

STRØMAFBRYDER

Maks. driftsspænding:	32 Vdc; 250 Vac, 50/60 Hz
Strømstyrke:	6 A
Driftshastighed:	5 til 30 sekunder
Størrelse:	(1,27-1,39) cm x (1,58 -1,61) cm [(0,54-0,55) tomme x (0,625-0,635) tomme]
Nulstilbar overbelastningskapacitet:	10x12=120(A)

Rengøring

Mellem hver patientbrug skal luftforsyningens overflade rengøres og desinficeres ved at aftørre den med EPA-godkendte desinfektionsservietter eller desinfektionsmiddel sprayet på en rengøringsklud. Følg desinficeringsmiddelproducentens anvisninger for hviletid og øvrige brugsanvisninger. Brug af desinficerende servietter/spray kan med tiden forringe grafikken på kontrolpanelet. Udskiftningspaneler kan om nødvendigt købes direkte hos HoverTech International.

BEMÆRK: SPRØJT IKKE RENGØRINGSMIDLER/VÆSKER DIREKTE PÅ LUFTFORSYNINGEN.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

Før brug skal der udføres et visuelt eftersyn af luftforsyningen for at sikre, at elledningen ikke er flosset eller hakket, og at der ikke er nogen synlige skader, der kan gøre luftforsyningen ubrugelig.

Hvis der findes skader, der kan medføre, at luftforsyningen ikke fungerer efter hensigten, skal luftforsyningen tages ud af brug og returneres til HoverTech International til reparation.

Luftforsyningen har luftfiltre på hver side af motoren. Man får adgang til filtrene ved at fjerne de små skruer, der holder filterdækslerne på plads. Det anbefales, at luftfilteret vedligeholdes i henhold til facilitetens plan for forebyggende vedligeholdelse eller årligt. Filteret skal rengøres, hvis det

er tilstoppet. Tag filteret ud af luftforsyningen og hold det under varmt, rindende vand. Filtret skal lufttørres helt før det sættes tilbage i luftforsyningen.

Filteret skal udskiftes, når det er tilstoppet af snavs, der ikke kan fjernes, når det vaskes. Filteret skal også udskiftes, hvis det begynder at miste sin form eller forringes.



BEMÆRK: HVIS LUFTFORSYNINGEN SKAL BORTSKAFFES, KONTROLLER DE LOKALE/STATSLIGE/INTERNATIONALE RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.

INFEKTIONSKONTROL

Når en HoverTech-luftforsyning anvendes i et patientrum, hvor isolationsprotokoller er gældende, skal hospitalet anvende de samme protokoller/procedurer, som anvendes til andet udstyr, der anvendes i det pågældende patientrum.

Mellem anvendelse til en luftbåren isoleringspatient kan luftforsyningsfiltrene fjernes og desinficeres eller udskiftes, hvis hospitalsprotokollen kræver det. Hvis luftfiltrene desinficeres, skal de tørre, før de sættes tilbage i luftforsyningen.

Der fås en luftslangeafdækning. Disse afdækninger er til engangsbrug og leveres i en æske med 25 stk. (Model #ASHC).

Tabel over elektromagnetisk kompatibilitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner

HTAIR2300 er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor.

Kunden eller brugeren af HTAIR2300 skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	HTAIR2300 bruger kun RF-energi til sine interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	HTAIR2300 er egnet til brug i alle typer bygninger, herunder beboelsejendomme og bygninger, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnet, som forsyner bygninger, der anvendes til beboelse.
Emission af harmonisk strøm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving /flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Overensstemmelse	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

HTAIR2300 er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor.

Kunden eller brugeren af HTAIR2300 skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatiske udladninger (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %
Elektriske hurtige transienter/ bygetransienter IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger Ikke relevant	Elforsyning via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning til ledning ± 2 kV ledning til jord	± 1 kV differentialtilstand Ikke relevant	Elforsyning via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer.
Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dyk i UT) i 0,5 cyklus 40 % UT (60 % dyk i UT) i 5 cyklusser 70 % UT (30 % dyk i UT) i 25 cyklusser <5 % UT (>95 % dyk i UT) i 5 s	<5 % UT (>95 % dyk i UT) i 0,5 cyklus 40 % UT (60 % dyk i UT) i 5 cyklusser 70 % UT (30 % dyk i UT) i 25 cyklusser <5 % UT (>95 % dyk i UT) i 5 s	Elforsyning via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer.
Magnetfelter med netfrekvenser (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter med netfrekvenser for HTAIR2300 skal være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.


BEMÆRK: UT er vekselsstrømsnetspændingen før anvendelse af testniveauet.

Tabel over elektromagnetisk kompatibilitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

HTAIR2300 er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor.

Kunden eller brugeren af HTAIR2300 skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af HTAIR2300, herunder kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$
Indstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse af stedet, a skal være lavere end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og personer.

a Feltstyrker fra faste sendere, f.eks. basisstationer til radiomobiltelefoner (mobil-/trådløse telefoner) og landmobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke teoretisk forudsiges med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der skyldes faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor HTAIR2300 anvendes, overstiger det relevante RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør HTAIR2300 overvåges for at kontrollere normal funktion. Hvis funktionen ser ud til at være unormal, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger som f.eks. at vende eller omplacere HTAIR2300.

b I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.

Tabel over elektromagnetisk kompatibilitet

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og HTAIR2300

HTAIR2300 er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med kontrolleret stråling fra RF-interferens. Kunden eller brugeren af HTAIR2300 kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og HTAIR2300 som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt B	Sikkerhedsafstand ifølge senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz d = 1,2 √P	80 MHz til 800 MHz d = 1,2 √P	800 MHz til 2,5 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor (p) er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducentens angivelser.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og personer.

HoverTech symboler

 CE-MÆRKNING

 FORSIGTIG

 BETJENINGSANVISNINGER

 MEDICINSK UDSTYR

 FUGTIGHEDSBEGRÆNSNING

 AUTORISERET REPRÆSENTANT

 SERIENUMMER

 HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

EU-importør:
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Sverige
www.etac.com

 ENKELT PATIENT– FLERGANGSBRUG

 ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

 UNIK ENHEDSIDENTIFIKATOR

 HOLDES TØR

 TEMPERATURBEGRÆNSNING

 PRODUCENT

 LOTNUMMER

 CEpartner4U , ESDOORNLAAN
13, 3951DB MAARN,
HOLLAND.
www.cepartner4u.com

I tilfælde af en uønsket hændelse i forbindelse med udstyret skal denne rapporteres til vores autoriserede repræsentant, CEPartner4u. CEPartner4u videresender oplysninger til producenten.

Kontakt din lokale forhandler/distributør vedrørende alle returneringer og reparationer:

Find kontaktoplysninger for Europa:
www.etac.com